



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三三一九一

一九七五年十一月六日

星期四

目錄

暴力罪案雖無增加減罪工作仍須努力	第一頁
本港經濟衰退已近尾聲	第六頁
草擬環境染污法例可望明年正式進行	第九頁
電影管理專員考慮影片不適宜兒童觀看有家長陪同可以入場	第十一頁
布政司：研究人口問題工作小組建議書短期呈交行政局	第十四頁
布政司：提高市民水準決心不減主要施政工作繼續下去	第十五頁
布政司：決計繼續致力改進行政組織	第十六頁
布政司：將來總督減免死刑時會改判犯人終身監禁	第二十頁
星期日為和平紀念本港舉行紀念儀式	第二十三頁
港九兩區暫停供水	第二十五頁
交通措施	第二十五頁
新聖誕航空郵柬發售	第二十六頁

保安司稱：

暴力罪案雖無增加
滅罪工作仍須努力

保安司戴宏志今日在立法局會議席上表示，撲滅罪行的工作仍為政府當務之急，而政府將繼續以堅定的決心推行此種工作。

戴氏說，目前暴力罪行數字似乎已趨於穩定，現時市民已較願意報案及採取行動對付罪行，他們所採取的措施包括有組織性的團體對抗方法，向增設的報案中心、警署及新邨派出所報案等。

警方及政府新聞處現已展開「舉報罪行」宣傳運動，旨在解釋報案的簡化手續，此外，警方已設立更多報案中心，及派發傳單解釋如何辦理報案手續。

保安司表示，現時罪案數字過高，但此說並非顯示絕望，因為祇要有足夠的決心，情勢便會轉變。

他又詳細說明警方如何對付這項極為困難的問題，及在改善與民衆關係和推廣舉報罪行方面所採取的行動。

他說，在新邨派出所之計劃証實為警方一項成功的措施，其目的在於通過警方與民衆較密切的聯繫，協助減輕罪行的程度。截至現時為止，當局優先在居民經表現守望相助精神的地區實施此項計劃。

除與居民建立良好關係及提供有效的服務外，各派出所的警方人員並訪問學校，講解道路安全及其他有關警方的事項，協助推行青年活動及參與民政署、新邨管理處及街坊會的社區工作。工作人員均為特別挑選者，及通常被派往該派出所工作最少一年以維持工作的連貫性。警務處長刻正計劃在其編制的範圍內擴展這些單位。

談及報案中心的設立時，保安司表示該等中心之工作是與派出所相輔相成的，因此，該兩種措施已日漸一併

推行。根據警方的分析結果，此兩項措施一併在某些地區——特別是多層住宅樓宇推行時証實極為成功。

在有警務人員長期駐守的地方，警方越多參予民衆的事務，而且在對抗罪行方面民衆亦表現得更為合作。

戴氏強調有互助委員會積極發動民衆的地區，此種合作精神則有最佳的表現，目前本港有互助委員會一千七百個。

保安司又指出，民衆的合作亦並非局限於阻嚇罪犯，本年內，每十名被捕罪犯中便有一人是由市民所捕獲的，此數字顯示市民已趨向積極協助撲滅罪行。

在談及警民關係時，保安司表示目前已在十一個主要分區設有警民關係主任，而事實証明他們是為市民所接受的，包括各種機構及團體，如互助及分區委員會、學校及青年團體，以至一般小市民。

警民關係主任除負責策劃各種發展計劃外，又不時抽出時間去為市民解決他們日常生活的困難問題。

戴宏志表示，警民關係獲得極佳進展的另一個例証就是少年警訊之工作，少年警訊會員一年之內已增至十三萬人。其目的在激發青少年協助警方撲滅罪行，警方透過電視節目呼籲少年警訊會員參加協助警方對付罪行工作。

他說，少年警訊成立的另一個目的在透過影片，及參觀警方各單位使青少年了解警方的工作，其成績是令人鼓舞的。

戴氏指出，撲滅罪行運動並不單靠市民的支持或改善與社區關係，警方在實際行動上所採的方法亦有所改進。

他表示，警方刑事偵緝處的改組已擴展至市區各警署，在估計過調查工作之數量及輔助人數後，刑事偵緝處已增加人手七百人，而訓練設備亦有擴充。

鑑於該組所應付的工作仍然繁重，戴氏透露當局現進行進一步檢討，藉以評估該處真正所需的人手問題，該項檢討亦包括研究有無成立專門部門的需要，用以對付特別的問題諸如毒品，特別罪案及商業犯罪（該部門已增加少量人手）。他認為如刑事偵緝處獲得足夠人手的話，這些措施是必須實行的。他表示有明確跡象顯示情報工作有改進的成績，尤以防止罪行方面為然。該處經初步改組後，舉報罪案之總數字停止上升。而舉報之重要罪案亦有輕微減少，同時偵緝處雖然工作繁重，但其破案率仍保持不變。

談及未來的計劃，戴宏志透露警方的巡邏流動無線電通話系統計劃已有甚佳的進展，預料在一年左右，在市區巡邏的警察將有此種配備，他認為這種裝備不但會加強對警方的信心，促使市民加強對警方之合作，並且可加強警方撲滅罪行的效能。

在論及港督所指將採取三種方法撲滅罪行的時候，戴氏表示，當局已着手計劃使警隊的實力能於明年擴充，及增加警察的編制以應付加強對付舉報的罪案，同時又實施更嚴密的防範措施。

戴氏在談及吳樹熾議員建議在警方改組完成前應僱用更多的輔警來協助正規警察的工作時表示：目前輔警平均每日出更人數仍保持一千三百人，警務處長相信輔警出更數目目前已在適當水平，而任何額外款項應用以擴充正規警察。

他指出，上述的各種措施，均與撲滅罪行戚戚相關，不能單獨考慮的。

談及張有興議員建議撲滅罪行委員會應在各民政區成立事宜時，戴氏指出該種委員會早已在各區成立，只不過使用一個不同的名稱而已，現時各民政區委員會是由該區的民政主任擔任主席，其下成員包括其它政府部門地區代表及該區社會賢達，他們不但負責解決該區各種困難，又極熱心參加撲滅罪行及清潔香港各種運動，以改善該區生活環境。

中區撲滅罪行運動委員會向政府建議讓民政分區委員會委任一個代表性的小組委員會負責詳細計劃，統籌及督導該區各項撲滅罪行活動，這些代表性的小組委員會將由民政主任擔任主席，成員包括分區警司、民政區委員會之非官守成員及其它政府部門代表，預料這些小組委員會在不久的將來成立。

戴宏志又談及幾位非官守議員所關切的監獄內「生活標準」的問題，他表示監獄服務有兩大工作。

第一是確保監獄內囚犯有紀律及安全的環境，故政府或監獄處的囚犯應保持在足夠的監管下有地方睡眠，工作及進食，及須有若干最低限度的空間標準。

第二項工作是使囚犯獲得康復之設施，使他們重犯罪行的程度儘量減低，而這項工作亦同樣需要有一定的設備，雖然該等設備可能比個別市民所享用的為多，但此點亦無足夠理由要減少監獄的設施。

他補充說，任何往赤柱監獄參觀過的人在離開時都會感到該處的水準過高，赤柱監獄之囚犯人數佔監獄人口百分之四十三，每個監倉的平均面積是五十四平方呎，在星期一晚監獄內的二千四百九十四名囚犯中，有一千六百九十四人或百分之六十八的囚犯是分別被安置在三個人一個的監倉中，即平均每囚犯只佔十八平方呎，廁所則是設在監倉內一角。

戴氏指出，每日囚犯需被鎖在這種「設備」的監獄內十二小時，根據監獄規則囚犯每日可被鎖在監倉內十六小時。而在域多利拘押所中，往往有過半的人被安置在三個人一個的監倉內，而每個監倉面積只不過是四十平方呎至六十平方呎。

他又指出，在一些新的機構，包括十分成功的勞役中心，每一名扣押犯所佔的面積較大，而其成功比例亦較大，在赤柱經常有過份擠迫的情形出現，故在一九七一至七三年有四分之三的囚犯出獄後又再重犯而被重判入獄服刑。

監獄署各囚犯每日膳食的標準是由醫務衛生處督導的。該處有顧及囚犯及戒毒者需作體力勞動，基於此原因，而非因慷慨關係，每名囚犯每日的膳食費為六元二角九仙，而醫院的病人膳食則為每日四元六角三仙，我們應知道監獄的膳食是囚犯的唯一營養而監獄署實有責任維持囚犯身體健康。戴氏又指出，此外有一種刑罰性的膳食，每天為九角九仙。在過去廿一個月來在赤柱有六百六十名囚犯總共用了二千九百五十九天刑罰性的膳食，其它監獄亦共有八百一十七名囚犯用了三千五百零六天刑罰性膳食。

工商署署長謂：
本港經濟衰退已近尾聲

工商署署長左敦今日宣稱大部份我們獲悉的經濟統計數字，皆指示經濟衰退已近尾聲。他並說希望經濟繼續好轉是合理不過的一回事。

左敦是在立法局繼續辯論會上發表以上言論。他說：「雖然我們未能確定進展有多快或多遠，但種種跡象顯示我們是向着正確方向前進，這也可從本港重現信心的景象中反映出來。」

左敦謂九月份的數字比較去年同月份增加百分之十八，看來甚佳；但他補充說該月內其實有若干不尋常的因素。他指出重要的是注意本年初出口貨物退減的趨勢，在最近數月經已緩慢下來。

左敦續稱：「而且由於九月份驚人的龐大貿易數字，七、八、九月份的本港出口貨品價值較七四年同期增加百分之三。入口貨品同樣增加，這較出口數字更令人鼓舞。」

「我很高興指出現時已有跡象顯示製造業僱員人數低減情形亦已告終。」

至於紡織品談判方面，左敦指出工商署必須展開更多的談判，而談判時的氣氛，直與國際紡織品貿易協定的基本目的「大相逕庭」。

他說：「我認為若干人士經已遺忘該協定聲明的目的——穩健地促進紡織品生產的發展和擴大貿易，進一步減少紡織品貿易障礙，使之得在世界各地自由貿易」。

田元灝議員對工商署在這方面所面臨的困難表示關注。左敦對田氏提出保證謂雖然工作數量與繁重性均與日俱增，該署不會變得過份龐大而致失去適應性。左敦指出：「本人對工作壓力感到憂慮。」

左氏續稱：「今年，工商署很多男女職員都要工作很長時間——而並無額外薪酬，因為職位在文員以上的職員無資格領取逾時工作津貼——，這種情況相信難以獲得改善。」

田元灝議員並建議將工商署重行編制為兩個新部門，一為紡織品部門，一為處理其他工業的部門，而由貿易及工業事務司負責統籌，左敦憶述謂利國偉議員一年前在立法局亦提出類似建議，各議員亦表示支持。但他指出布政司為銓敘事務首長，此問題應由布政司回答。

但田元灝議員的建議中，有一點左敦表示並不同意。這一點有關田議員所建議的兩個部門間責任的劃分。

左敦警告謂：「我認為我們對紡織業施行的政策，提供的服務及採取的態度，不應與施諸其他工業的不同，但在編制為兩個部門的情形下，此種情況實無可避免。」

鍾士元議員亦希望政府能盡力排除對本港貿易帶有歧視性的限制措施。左敦回答時稱：「我們將會盡力而為，但若要把辦好所有工作，資源方面則顯然有所不足。金融短絀令我們無計可施。現時我們已竭盡所能料理必須注意的事情：其他可以稍後處理的，惟有暫時擱置一旁。」

左敦表示：就普及特惠稅計劃而言，工商署已集中力量，謀求在歐洲經濟同盟及日本特惠計劃內改善本港的地位，並謀求包括在美國特惠計劃內。

左敦續稱：其他尚有五個國家實施特惠計劃，本港全部或局部不獲包括在內。在過去一年來，我們在這方面的努力，並無多大進展。

談及紡織品配額時，左敦指出：「我們知道，本港的配額制度並不健全，我們很久以前已準備徹底加以檢討，但由於急切的需要，配額制度必須施行無間，致使我們無法進行。雖然如此，我們希望在未來數月內完成檢討，感覺興趣的人士可藉此機會向我們提供意見。」

環境司稱：

草擬環境染污法例
可望明年正式進行

政府及環境染污諮詢委員會現正詳細考慮由政府聘請之顧問所提出立法保護環境及成立一中央污染管制組的建議。

環境司盧秉信今日在立法局議席上作上述透露。

非官守議員張有興在上次會議中，曾促請政府盡快進行制訂保護環境的法例。

環境司表示希望在明年初，政府能夠通知顧問開始此項任務的最後一個階段的工作，就是準備正式草擬保護環境法例中的細則。

顧問的初步報告其中最重要之建議為成立對環境司負責的一個污染管制小組。該小組將訂立保護環境目標，統籌環境監察計劃及監督各政府部門執行法例之工作。

盧氏又透露，該等顧問會建議應對污染管制採取一個較彈性之方法，而非一成不變的保護環境標準制度。換言之，管制組可以就經濟及社會需要與環境因素，評定每一個地區的最佳保護環境方法。

盧氏表示，此方法無可置疑將會保護現有工業，從而亦保護經濟及環境，因實施建議之法例以及成立污染管制組，不單可以對各類的污染有更佳之管制，同時亦可制訂明確又實用之保護環境指南，使到工業可在指定之範圍內發展而不致有損害環境之虞。

盧氏繼而談及張有興議員另一項建議，即政府應節省交通費補助金之支出以成立一個中學教育津貼計劃。

盧氏強調，交通費補助金計劃並無被人濫用，而發出之學生季票亦並非較學生人數為多。

盧氏稱，由於發出的乘車証種類繁多，因此對發出的數字容易產生誤解。

他指出在六月份發出的學生乘車証共二十五萬七千一百張，而學生人數據張有興議員稱為三十七萬零五百七十三人。張氏所算出有四十萬零三千九百六十六張乘車証可能是將中華巴士公司在十個月所出售之月票數字計算兩次之誤。

電影管理專員考慮

影片不適宜兒童觀看
有家長陪同可以入場

民政司黎敦義認為家長仍然是應該決定其子女可否觀看某部影片的人。

他今日向立法局透露，電視及電影管理專員現正考慮把一種影片分類為不適宜兒童觀看的影片，但兒童如由成人陪同觀看則可。

黎氏相信此種忠告式的辦法對普遍的電影觀眾，特別是家長來說，將有幫助。

他說，當局前曾考慮是否宜用法律來執行此種影片分類辦法，當電影院放映成人電影時不准兒童入場。但由於實際情形及執行上的問題，未能實施，故認為家長仍然應該負責決定其子女可否觀看某部電影。

民政司對高荅華議員認為應有更多市民參予電影檢查工作一點，表示同意。他透露當局現正準備修訂電影檢查規例，使電視及電影管理專員能夠邀請電影檢查主任以外之人士在電影檢查工作進行時到場，此外又擴大覆審委員會的組織，增加兩名市民為成員。

不過，黎氏對高荅華議員主張檢討電視諮詢委員會的組織及功能，並同時考慮應否由電視及電影管理專員兼任此委員會之主席一事，不表同意。

他指出該諮詢委員會八年來的工作，勤勉而果斷，其非官守成員最近由兩名增至三名，他認為該委員會之組織名額，應該暫時保持現狀，既沒有理由更換該委員會的主席，也沒理由把電視條例大加修訂。他對該委員會的主席與委員在本港電視發展期間所表現之優良成績，表示感謝。

他說，電視諮詢委員會並非一行政機構，實際執行和管理電視水準的是電視管理專員，而諮詢委員會之設置，是為向管理局提供意見，如何執行其任務。

所以，作為實際執行有關電視事務之管理局專員出任電視諮詢委員會主席，乃理所當然。黎氏指出如此組織在其他諮詢委員會已有先例可援。

黎氏繼而談及政府與民衆的關係說，韋彼得議員認為不可因為節省開支而減少民政署，新聞處和香港廣播台之工作，本人對他此番言論，表示感激。黎氏指出，政府與民衆聯繫的重要媒介，例如民政署及香港電台製作之公衆事務電視節目，並無受到節省開支的嚴重影響。

至於將香港真正情形宣於海外，黎氏稱政府新聞處已成立一海外宣傳組，專門負責與海外新聞界聯絡及經常提供有關香港確實的消息。此外，該組又鼓勵海外記者及電影攝影隊前來香港及在他們留港期間，予以種種協助，務求消除本港在近數年間因不公平及信口雌黃的批評而遭受之損害。

在談及康樂體育事務時，民政司對畢力治議員提出的開放部份水塘俾市民能泛舟其間之議，表示不予贊同。

黎氏強調香港的情形有別於其他地方。以英國爲例，雖然已限制前往水塘遊玩的人數及在水塘存水輸入供水系統之前全部澈底過濾及澄清，若干的水塘仍要不時予以封閉，以確保保存水清潔。

黎氏指出香港實難限制在炎熱的夏天到水塘遊玩人士的數目。而且，香港濾水系統之功能，是視乎水塘存水染污程度不大才能發揮。我們實在不能冒險爲了染污問題而封閉水塘，減少供水。

故此，康樂體育事務局迫不得已接受一項事實，即是如果開放水塘作康樂之用，則勢需進行耗資頗巨之資本性工程才能維持現時食水供應之高度清潔標準。鑑於花費較少量金錢就能夠發展其他康樂活動而獲得更佳效果，我們沒有理由爲了開放水塘而浪費鉅款。

不過，黎氏透露當局現正研究可否開放一個水塘作體育而非康樂活動之用。假如情形許可的話，前往參加即將舉行之滿地可運動會的香港獨木舟選手將有十分合適的練習場所。

布政司稱：
研究人口問題工作小組
建議書短期呈交行政局

負責研究本港人口問題的工作小組，經已對有關問題作詳細的研究，其結果將會歸納於建議書內，於短期內呈交行政局審閱。

布政司羅弼時爵士今日在立法局會議席上，就李福和議員促請當局採取較積極的政策以制止本港人口增長的意見作上述表示。

布政司強調，政府深切明白到人口過多將會使本港的社會發展計劃受阻，同時由於本港土地缺乏，要應付其衆多人口的需要，尤其不易。

羅弼時爵士指出，影響本港人口增長的主因有二：即移民和生育。他認為當局為減少外地人士遷入本港被迫採取的措施，已明顯地將近年來所出現的最高數字有顯著的減少。

他說，過去十五年來，本港嬰兒出生率已急劇下降，這是由於家庭計劃指導會的努力，以及最近醫務衛生處參與工作，有以致之。上述機構在本港各處遍設診所，為市民提供專門性的指導和設備，收費廉宜，使所有市民均可獲得此類服務。前往此等診所接受家庭計劃指導的人數續有增加，而嬰兒出生率亦隨而下降，可見家庭計劃的觀念已廣為本港居民所接納。

布政司又謂，至目前為止，當局所採用的方法是鼓勵市民自行控制家中成員的數目，他認為本港未有必要效法其他國家採取強制的方法來控制人口，但在將來，當局或有可能制訂某等對大家庭不利的政策，藉以積極制止人口增長。

布政司羅弼時爵士：
提高市民水準決心不減
主要施政工作繼續下去

布政司羅弼時爵士今日在立法局說，「我們決不因過去兩年的衰退而氣餒，而對提高香港市民生活水準的決心，亦毫不因而稍減。無論在逆境或順境，主要施政機構的工作都必須繼續下去。」

他是綜合官守議員的意見，答覆各非官守議員就「向港督致謝詞」動議案發表的言論。

他說：「這一年來，舉世都備嘗艱苦，很多國家的繁榮，和我們息息相關，但和這些國家一樣，香港亦不免受困於經濟不景及疑慮困惑。憑着實事求是的精神，強韌的適應能力及應付理論以外的頑強現實所需決心，我們現已渡過難關」。

他指出，本港經已付出代價來渡過此難關，並且，正如通常情形一樣，那些最不能承擔痛苦與不幸的人却要負担起大部份的痛苦與不幸。

他說，衡量貿易衰退，應從民生疾苦方面着眼，而不應以冷酷的貨物統計數字為標準。損失一個市場可能導致一間工廠倒閉和無數工人失業。社會如果不能提供職位給這些被迫賦閒的人，則他們不但生活陷於困境，而且會因遭受挫折而對社會產生敵意。

羅弼時爵士指出：由於世界貿易停滯不前，本港多項主要設施被迫放緩推行，當局雖然亟欲市民大眾享有舒適居所，接受良好教育和獲得充足醫療服務，這些目標現在均須延擱。

不過，羅弼時說，當情況好轉，經濟許可時，我們定會努力設法收復失地。考慮各項問題時，財政方面必須審慎，因為如果沒有穩健的經濟基礎，一切計劃的推行均屬冒險。

布政司盛讚非官守議員服務社會的貢獻，他說，香港非官守議員的任務不在反對政府的政策，而是參與制訂政策，修訂政府所提的建議，及監管切實推行各項決策。

他承認本港政府在形式上容或古舊一點，但實質上與時俱進，並不落伍。

他結束其演詞說，社會人士正漸次認識到，政府最大的目標是本着維護人類尊嚴的宗旨，改善市民的作息環境。這方面得力於非官守議員甚大。

布政司強調

決計繼續致力 改進行政組織

布政司羅弼時今日在立法局談及政府行政組織時向各非官守議員提出保證，當局將繼續致力加強及改進政府行政組織。

他追述在一九七三年年中，當局採取四類措施，以改善政府的組織。

首類措施包括各項程序上的改進，其中大部份經已實施。布政司表示，兩年來，各部門要求編配人員和撥支特別費用時，均按編定方式進行，成績美滿。最近當局推廣此法，任何更改現行政策和推進新政策的建議亦採用此方式。

他指出，布政司署內，職權委託和布政司署授權予各機關的程序，亦有進一步改進，特別在銓叙方面。同時，當局按時檢討如何可再分委職權，新委任的行政司，將繼續劃分職責範圍，以進行此事。

布政司又透露，自一九七三年當局採用顧問的建議以來，處理資料的組織已予擴充。現時約有二十個機關採用電腦，而自一九七二至七三年，此項下的每年支出亦增逾三倍。

次類措施為採用計劃程序。過去兩年來，當局在利用計劃進度過程上已有進展，會完成和進行策劃開支約佔公帑支出百分之五十的計劃。除中學教育和醫療衛生服務、房屋、消防急救服務、新市鎮各項設施的統籌工作和社會福利等。

不過，布政司指出，這些計劃雖屬多面性，但彼此間缺乏連貫性。因此，當局決定實行全面發展計劃，概括各項措施，並試圖估計十年內香港在土地、金錢和其他資源的總需求量。當局現剛着手此計劃。此外，每年的工作計劃亦已在進行中，但此類計劃的草擬工作，在一年、兩年間難有顯著成效。

第三類建議屬於改善人事管理方面。羅爵士表示相信當局實在可以改善作為僱主的政府和公務員間的關係。當局擴充和改善諮詢組織，使各僱員與管理當局間有溝通的途徑。

他說：「正如銓叙司時常提醒本人說，此舉是加強及維持職員士氣的重要因素。」

第四類措施是試圖重行劃分布政司署和各機關的個別職責。布政司指出，最重要的改變見於兩年前，當時布政司署在署內設立各科，以便在策劃和實施政策方面，布政司負較多的責任。各科均由司級人員一人主理，其職權足以推行這些工作。

根據過去兩年來所得的經驗，當局最近重新編定各個司的職責，刪去重覆部份，以便在執行上，更爲有效。羅爵士透露目前，當局正在對所有政府委員會加以檢討，各司須負責衡量其職責範圍內各委員會的效用和各委員會的資格。

羅爵士對即將退休之副布政司祁廉桐，極備讚揚。他說，由於副布政司退休離任在即，因此，最近業已設置一個新職位，名爲行政司。

他解釋：行政司的主要工作，係組織及督導政府的行政策劃處。該處係負責改善政府組織，倡議策劃、督導，甚或執行各項計劃大綱的工作和每年的工作計劃等。行政司同時要向其本人負責，提出改善政府組織的各種建議，和確保這些建議切實予以推行。其權力範圍將不限於布政司署，而是推廣及於所有政府部門。

他表示行政司短期內的一項工作是繼續評估一九七三年所推行的改革，以測定其已發揮正確功能至若何程度。在進行這項工作時，預料行政司會考慮田元灝議員有關設置工商業管理司的建議，如果設置這個職位，是合乎情理，那麼便會向有關機構建議設置。

不過，羅爵士強調當局必須確保並無設置過多的司級人員，或將權力過份集中於布政司署，以致削減各部門的權責和主動能力。

公務員升級的主要標準，是以良好的工作表現爲根據。對於能幹的人員來說，當局不會因其年青而阻延其晉陞。

布政司羅弼時爵士今日在立法局談及公務員問題時指出，在一九七二至一九七四年間，在升至首長級的人員中，有十名是年在卅二至卅五歲之間，而在此之中有六名屬本地受僱的人員。此外，當局更盡可能及早提升有為的年青政務主任署理首長級職位，其中有些還不足三十歲。

羅爵士強調，提拔擢升優秀人員的政策，必須以不損害其他公務員的士氣為原則，同時也不能因此而低估經驗豐富長久有一定表現的公務員的價值。

對於聘用本地人士擔任政府工作一事，羅爵士特別重申政府的一貫政策，是在本地招募不到合資格的適當人選時，才招募海外人士。政府在聘請海外人員時，通常係按合約條件方式聘用。

他指出，只有在可預見的將來，本港顯然不可能有適當人選取代該海外人員時，始可轉按永久性條件聘用，同時只有政務類及警務督察人員始定期招募一部份海外人員。

布政司表示，在政府機關中，幾乎所有高級職位均可由升級獲致，而凡有資格升職的人員機會皆均等。在首長級和相同等級的職位方面，由本地公務員充任的比率已逐有增加。一九七五年一月一日。此等級共有四七一八人，其中一八八人為本地公務員，同年十一月一日，此等級共有四七五人，其中一三六人為本地公務員，

羅爵士深信香港公務員的服務，足以媲美世界各地。本港公務員待遇良好，不愁衣食，各項設施都可確保高度的工作效率，而在充滿競爭性的市場上亦能招募不少質素極佳的人員。香港政府部門提供優良服務之說，由於這些因素，實足徵信。

將來港督減免死刑時 會改判犯人終身監禁

布政司羅弼時爵士今日在立法局會議中說：「在將來，雖然本港法例仍保有死刑一項，然而每當總督減免死刑時，將會改判犯人終身監禁。」

他說：幾位議員均談及執行死刑問題。聽他們演詞的語調，他們對這問題是深切關注的。議員強調香港的實在情形，正確的反映出本港大部份市民所持的信念。此點本人亦深知之。

他又說：但一如鍾士元議員所提的論點，人們對事物的態度常有差異，港人認為可以接受的，和英國本地認為可以接受的不同。此種態度不同對死刑在本港較諸其他地方更具有效的阻嚇作用。事實上，我們大部份市民堅信死刑對暴力罪行是具一定的阻嚇作用的。而一般人的看法，縱使死刑不能阻嚇，亦足表示社會對兇手的公憤，同時又因為各人都深信為惡是應該懲罰的。

布政司向各位議員保證，當局是明白實情的。但不幸的是事情並不如此簡單。一個在香港被判死刑的犯人是有人權向英女皇請願求赦免的，英女皇即依照英國有關部門大臣，即外交及聯邦事務大臣的意見而作出決定。該大臣在提供意見時，亦考慮到國會的反應，因國會亦會要求解釋。近年來的外交及聯邦事務大臣均認為如果建議香港執行死刑，必不獲下議院支持。目前並無跡象顯示下議院會在不久的將來改變這態度。

布政司說：「總督授權本人說，他深明本港大多數市民的堅強信念，認為除非在適當的案件中執行死刑，否則不能遏止罪行和暴力的浪潮」。

他又說：「總督爲此再向外交及聯邦事務大臣闡明香港欲對那些罪行不容寬辦的罪犯恢復執行死刑的意向」。

羅爵士又指出，督憲閣下囑咐他向各位解釋，督憲深知輿論對死刑問題反應激烈一致，當局因而要修改現行政策，和社會人士的意見妥協，因後者認爲這可考驗當局對撲滅暴力罪行的決心。

他表示在將來，雖然本港法例仍保有死刑一項，然而每當總督減免死刑時，將會改判犯人終身監禁。

上述原則的唯一例外情形是，犯人經長期囚禁後，有關當局基於人道立場，發覺有充份理由提前釋放該名人則會予以考慮。

在論及刑期的問題時，羅爵士表示，他想就立法局一位議員對於長期囚禁覆檢委員會的評論，予以闡明，以免引致誤解。

他說，凡行爲良好的犯人，均可獲得減刑。最高減額爲法庭所判刑期的三分之一。毫無疑問，法庭在判定犯人適當刑期時，其中要考慮的一個因素，就是犯人可能會獲得減刑。關於減刑的多寡，固然會有爭論的餘地，但世界上負責獄政的人，一般均認爲，要維持良好獄政，這種制度實屬必要。我們切勿忘記，囚禁犯人的目的，除予以懲罰以產生阻嚇作用外，另一目的，就是予以改造，以期日後出獄不再從事非法活動。

星期日為和平紀念
本港舉行紀念儀式

本星期日（十一月九日）為和平紀念日，本港多處屆時舉行莊嚴紀念儀式，悼念在兩次大戰中罹難人士。

主要紀念儀式將在中區皇后像廣場和平紀念碑前舉行。到場參加儀式者，將有港督麥理浩爵士，布政司羅弼時爵士，署理三軍總司令麥仕德少將，海、陸、空軍首長，正按察司，行政、立法兩局議員，香港後備軍團司令官、委員會主席，香港商船高級船員協會代表，聯邦國家駐港專員、領事團團長，皇家英國軍隊，各部隊單位及退伍軍人協會代表。

皇家香港團隊（義勇軍）及皇家威薩郡步兵團第一營將擔任儀仗隊，由皇家威薩郡步兵團演奏軍樂。

紀念儀式將於上午十時五十八分港督在署理三軍總司令陪同下抵達紀念碑前時開始，英國國歌演奏完畢後，軍號隊將奏出安息號，然後於十一時正開始靜默兩分鐘。靜默開始及結束時，均由添馬艦鳴炮表示。在靜默時間內，港口及駛經廣場附近之船隻，均請合作，儘量避免響號。

紀念碑前儀式結束後，港督將參加在聖約翰教堂舉行之和平紀念禮拜。

除經官方邀請之人士外，市民及軍人如欲向紀念碑獻花者，請在儀仗隊、軍樂隊及衛兵離開廣場後進行。

在和平紀念碑舉行儀式之前，該日上午十時，動植物公園之華人紀念碑前將舉行簡短之紀念儀式，屆時港督、署理三軍總司令、布政司、民政司、行政、立法及市政局之華人非官守議員均到場獻花圈致敬。

石崗方面，紀念儀式將於是日上午十時四十五分在石崗北營陸軍之學校舉行。

第四十八
噶略步兵旅、皇家坦克團。中隊、皇家第二十輕砲兵團、陸軍航空組第六五六中隊之部隊及其他各旅之代表屆時均將參加儀式。

赤柱方面，亦將於是日上午十時三十分在赤柱會所之教堂舉行紀念禮拜，然後於中午十二時在槍會兵房之教堂舉行一項特別紀念儀式。

編輯注意：和平紀念碑前舉行儀式時，廣場內將不設記者席，但記者及攝影員可在高等法院二樓走廊西面探訪，由於地方有限，各報請於本月七日（星期五）正午前向本處當值員報名，如人數過多，可能祇准攝影記者參加。特別記者章將於七日下午發出。

各報記者務請合作，在儀式進行時保持肅靜，尤以在靜默時間內為然。屆時本處職員將在場協助報界。

香港動植物公園之華人紀念碑前，記者切勿進入圍繩範圍之內，但可在該碑東西兩旁站立，惟請勿站在紀念碑南面。由於該處地方有限，務請記者與警方合作，遵守警方指示。

此外，歡迎派員訪攝在石崗、赤柱砲台及槍會兵房舉行之紀念儀式。

港九兩區暫停供水

港島北角及九龍油麻地兩區，將於本星期六（八日）凌晨一時至六時之間暫停供水，以便水務處人員進行漏工作。

北角區受影響者，為渣華道由健康東街起至英皇道八六五至九七一號之間一段，英皇道、糖廠街、海灣街、海堤街、海光街、芬尼道，包括香港中華煤氣有限公司在內範圍內之樓宇。

油麻地區受影響者則為佐敦道、海傍、文昌街、西貢街及廣東道範圍內之樓宇。

交通措施

一條貫通華富邨及石排灣道之地下行車通路，將於明日（星期五）上午十時起開放。

該通路可供由華富邨駛出沿石排灣道南行之車輛，亦可供沿石排灣道南行前往華富邨之車輛使用。

為配合該新路之開放，薄扶林道、石排灣道及域多利道路口將實施臨時改道措施，屆時將有適當之交通標誌以指示駕車人士。

中區美梨道多層停車場之七樓及八樓將由星期六（八日）午夜開始，至翌日（星期日）下午一時之間暫時停閉，以便騰出車位予參加星期日和紀念儀式之嘉賓車輛停泊。

另一方面，新界大埔運頭街之一段，亦將實行特別交通措施，以配合在星期日（九日）舉行之「安全駕駛比賽」。介乎鄉事會街口與鐵路傍盡頭處之一段運頭街，將由本星期六（八日）午夜起至翌日下午六時止封閉，禁止車輛使用。

新聖誕航空郵柬發售

各郵政局將於本月十日開始發售一種印有一幅維多利亞港圖畫之聖誕航空郵柬。

郵政局發言人稱，該圖畫係由一位政府畫師描繪。聖誕郵柬寄給海外親朋祝賀聖誕、乃最方便而經濟之方法，既屬私人信箋，亦屬聖誕賀帖，寄往世界各地僅費五角而已。